

CORPORATE

# Saprašanās memorands

starp Eiropas Ombudu un  
Eiropas Investīciju banku

2008. gada jūlijs



Eiropas  
Investīciju  
banka





# **SAPRAŠANĀS MEMORANDS** *starp EIROPAS OMBUDU un EIROPAS INVESTĪCIJU BANKU attiecībā uz informāciju par bankas politiku, standartiem un procedūrām, kā arī sūdzību izskatīšanu, tai skaitā Eiropas Savienības nepilsoņu un nerezidentu sūdzību izskatīšanu*

## **1. Saprašanās memoranda pamatojums un mērķi**

Eiropas ombuds (turpmāk “EO”) un Eiropas Investīciju banka (turpmāk “EIB”) ir daļa no Eiropas Savienības institucionālās sistēmas un darbojas tās ietvaros.

EIB ir Eiropas Savienības finanšu iestāde. EIB kapitālu ir parakstījušas ES dalībvalstis. EIB ir savs juridiskais statuss un finansiālā autonomija ES sistēmas ietvaros. EIB piesaista ievērojamus līdzekļus kapitāla tirgos, kurus tā uz izdevīgiem nosacījumiem izsniedz aizdevumos projektiem, kas veicina ES politikas mērķu sasniegšanu. Ārpus ES EIB aizdevumi (“ārējie aizdevumi”) pamatojas uz ES ārējo sadarbību un attīstības politiku.

EO, kuru ievēl Eiropas Parlaments un kas tam atskaitās, jābūt pilnībā neatkarīgam savu pienākumu izpildē. EO ir pilnvarots veikt izmeklēšanas attiecībā uz kļūdām pārvaldībā, ko pieļāvušas Kopienas iestādes vai struktūras, izņemot Kapienu Tiesu un Pirmās instances tiesu to tiesiskās lomas izpildē. Izmeklēšanas var tikt veiktas pēc paša EO iniciatīvas vai arī, reaģējot uz saņemtu sūdzību. Jebkurš Eiropas Savienības pilsonis un jebkura fiziska vai juridiska persona, kas mīt vai kuras juridiskā adrese ir kādā no ES dalībvalstīm, ir tiesīga iesniegt sūdzību EO.

Šis saprašanās memorands balstās uz labas sadarbības pieredzi starp EIB un EO attiecībā uz EO veiktām izmeklēšanām par iespējamām kļūdām pārvaldībā EIB darbības ietvaros.

EO un EIB kopējais mērķis ir “pacelt līmeni” attiecībā uz ieinteresēto pušu iesaistīšanos un aizsardzību saistībā ar EIB darbībām un, it īpaši, paplašināt šādu aizsardzību, iekļaujot fiziskas un juridiskas personas, kuras nav ES dalībvalsts pilsoņi vai rezidenti vai kurām nav juridiskā adrese kādā no ES dalībvalstīm. Šis memorands nodrošina pamatu konstruktīvai sadarbībai minētā mērķa sasniegšanā.

## **2. Vienošanās principi**

EO un EIB ir vienāds skatījums uz šādiem vienošanās principiem:

- I. EIB ir jāinformē sabiedrība par tās politiku, standartiem un procedūrām, kas attiecas uz bankas darbības vides, sociālajiem un attīstības aspektiem.
- II. EO izmantotais jēdziens “kļūda pārvaldībā” ietver cilvēktiesību, piemērojamo likumu vai labas pārvaldības principu neievērošanu.
- III. Viena no labas pārvaldības prasībām ir tāda, ka EIB savā darbībā jāievēro tās noteiktā politika, standarti un procedūras.

#### IV. Pirms vērsties pie EO, sūdzību iesniedzējiem jāizmanto efektīva EIB iekšējā sūdzību izskatīšanas procedūra.

Pamatojoties uz augstāk minēto un uz pieredzi, kas gūta līdzšinējās sekmīgās sadarbības ietvaros, EO un EIB paziņo:

– EIB paziņo, ka:

1. tā ir izstrādājusi sūdzību izskatīšanas mehānisma politiku ar mērķi nodrošināt sabiedrībai institucionālu procedūru, kas ir EIB iekšējā procedūra, sūdzību izskatīšanai. Šī sūdzību izskatīšanas mehānisma politika ietver EIB apņemšanos nodrošināt ieinteresēto pušu atbilstošu iesaistīšanos, kā arī iekšējo procedūru esamību šī mērķa sasniegšanai;
2. ar mērķi uzlabot sabiedrībai pieejamo informāciju, kas saistīta ar attiecīgajiem standartiem un politiku attiecībā uz EIB darbību, sūdzību izskatīšanas mehānisma politikas 1. pielikums ietver attiecīgo dokumentu sarakstu, kas pieejami arī, izmantojot EIB tīmekļa vietni;
3. banka ir apņēmusies 2009. gada sākumā uzsākt sabiedrisko apspriešanu par tās sūdzību izskatīšanas mehānisma politiku.

– EO paziņo, ka:

1. tajos gadījumos, kad vienīgais iemesls neveikt izmeklēšanu, reaģējot uz sūdzību, kurā tiek apgalvots, ka EIB pieļāvusi kļūdu pārvaldībā, ir fakts, ka sūdzības iesniedzējs nav ES pilsonis vai rezidents, EO apņemas izmantot savas iniciatīvas pilnvaras, lai uzsāktu izmeklēšanu konkrētajā gadījumā;
2. EO neuzskata par piemērotu aizvietot EIB lēmumu ar savējo attiecībā uz būtiskiem vides, sociālajiem un attīstības jautājumiem, kas var rasties izmeklēšanas gaitā par iespējamām kļūdām pārvaldībā. EO uzskata, ka tā loma ir izskatīt, vai EIB ir sniegusi konsekventu un pamatotu skaidrojumu par savu nostāju attiecībā uz šiem jautājumiem;
3. EO uzskata, ka protokolā ietvertā informācija par to, kā EIB ir risinājusi sūdzībās izvirzītos jautājumus ar savu iekšējo mehānismu un procedūru starpniecību, ir piemērots sākumpunkts EO veiktajai pārbaudei. Tādēļ sūdzībām ir jāietver skaidrojums, kādēļ sūdzības iesniedzējs apstrīd protokolēto ierakstu vai EIB nostāju, kas izklāstīta attiecīgajā ierakstā<sup>1</sup>.

### 3. Noslēguma noteikumi

Šī saprašanās memoranda mērķis nav radīt juridiskas tiesības vai saistības ne attiecībās starp EO un EIB, ne arī attiecībās ar trešajām pusēm.

---

<sup>1</sup> Eiropas ombuda statūtu 2.4. pants nosaka, ka “pirms sūdzības iesniegšanas ir atbilstīgi administratīvā veidā jāvēršas attiecīgajās iestādēs un struktūrvienībās”.

Neviens no šī saprašanās memoranda noteikumiem nav interpretējams tā, ka tas jebkādā veidā traucētu abu pušu autonomajam lēmumu pieņemšanas procesam attiecībā uz to atbilstošajām darbības jomām vai būtu pretrunā ar pušu tiesiskajām saistībām, vai grozītu tās.

EIB un EO centīsies regulāri tikties, pamatā vismaz reizi gadā, lai apmainītos ar viedokļiem par šī saprašanās memoranda noteikumu praktisko īstenošanu un lai apspriestu iespējamus to uzlabojumus. Puses īpaši apņemas pārskatīt šo saprašanās memorandu, lai ņemtu vērā EIB sabiedriskās apspriešanas rezultātus par tās sūdzību izskatīšanas mehānisma politiku.

Šis saprašanās memorands var tikt pārskatīts pēc jebkuras puses pieprasījuma, un abām pusēm ir tiesības jebkurā brīdī atkāpties no tā.

Luksemburgā, 2008. gada 9. jūlijā.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS  
Eiropas ombuds

Philippe Maystadt  
Eiropas Investīciju bankas prezidents





**CORPORATE**

# Saprašanās memorands

starp Eiropas Ombudu un  
Eiropas Investīciju banku

2008. gada jūlijs



**Eiropas  
Investīciju  
banka**



**Eiropas Investīciju banka**  
98-100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
☎ +352 4379-22000  
[www.eib.org](http://www.eib.org) – ✉ [info@eib.org](mailto:info@eib.org)